

Dokumentaalne Inkassonõue Documentary Collection Order

Inkassonõude esitamise kuupäev / Date of presentation											
Inkassonõude esitaja (Nõudja) (ärinimi, reg. kood, aadress, tel., faks) / Drawer (name, reg. number, address, phone, fax)								Maksja (ärinimi, aadress) / Drawee (name, address)			
Inkassonõude esitaja pangakonto Nr. / Drawer's bank account No.				Nõude summa, valuuta / Order amount, currency				Maksja pank (ärinimi, aadress) / Drawee's bank (name, address)			
Palume käesolevale inkassonõudele lisatud dokumendid loovutada maksjale / Please release present enclosed documents to the drawee against <input type="checkbox"/> makse vastu / against payment <input type="checkbox"/> aktsepteerimiseks / against acceptance * *Lisatud dokumendid loovutatakse maksjale enne maksetähtpäeva / Attached documents will be assigned to the drawee prior to the maturity date											
Maksetähtaeg / Maturity date											
<input type="checkbox"/> esitamisel / at sight <input type="checkbox"/>päeva peale esitamist /days after sight <input type="checkbox"/>kindel maksetähtpäev / fixed maturity date											
ESITATUD DOKUMENDID / DOCUMENTS PRESENTED											
Käskveksel / Draft		Arve / Invoice		Konossoment / Bill of Lading		Autotranspordi saateht (CMR) / Truck Waybill (CMR)		Õhutranspordi saateht / Air Waybill		Raudteetranspordi saateht / Rail Waybill	
		Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies
Ekspediitori vastuvõtukiit (FCR) / FCR		Kindlustuspoliis / Insurance Policy		Päritolutunnistus / Certificate of Origin		Kvaliteeditunnistus / Certificate of Quality					
Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies	Originaal/ Originals	Koopiaid/ Copies
PALUME JÄRGIDA RISTIGA MÄRGITUD JUHISED / PLEASE FOLLOW INSTRUCTIONS AS INDICATED BELOW											
Tallinna Äripanga teenustasud maksab / Tallinn Business Bank charges pays				Maksja panga teenustasud maksab / Drawee's bank charges pays				Teenustasudest keeldumise korral / In case of refusal of charges			
<input type="checkbox"/> nõudja / drawer				<input type="checkbox"/> nõudja / drawer				<input type="checkbox"/> loobuda tasudest / waive charges			
<input type="checkbox"/> maksja / drawee				<input type="checkbox"/> maksja / drawee				<input type="checkbox"/> dokumente mitte loovutada / do not release documents			
<input type="checkbox"/> protestida maksmisest keeldumine / protest non-payment				<input type="checkbox"/> maksmisest/aktsepteerimisest keeldumisel teadata põhjus / in case of non-payment/non- acceptance please advice us the reason				<input type="checkbox"/> aktsepteeritud käskveksel meile tagastada / return accepted draft to us			

.....
 Nõudja esindaja(te) nimi ja allkiri ja / Drawer's representative name and signature

Käesolevaga palume Tallinna Äripanga AS-l saata juuresolevad dokumendid väljamaksmiseks käesoleva Inkassonõude Juhiste kohaselt. Käesoleva inkassojuhise käsitlemine toimub vastavalt Rahvusvahelise Kaubanduskoja kehtivale väljaandele nr. 522 "Üldistatud inkassoreeglitest". Nõudja on teadlik, et ta on vastutav kõigi inkassojuhise käsitlemisega seotud pankade teenustasude ja kulude tasumise eest*.
*isegi juhul, kui inkassojuhise järgi peaks teenustasud tasuma maksja, on maksjal alati võimalus tasumisest keelduda.
Käesolevale Inkassojuhisele kohaldatakse Tallinna Äripanga üldtingimusi, dokumentaalse inkassonõude tootetingimusi ning hinnakirja.

Hereby we request Tallinn Business bank to send the enclosed documents for drawing under Instructions of this Collection. This collection order shall be handled as subject to International Chamber of Commerce publications no. 522 "Uniform Rules for Collections" valid at any time. We undertake to pay all charges and expenses relating to this collection order. The drawer is aware and accepts, that it is liable for all expenses and charges of all banks related to handling of this collection order*.

*even if according to the collection order the charges and expenses are to paid by the drawee, the drawee has always change to refuse. Tallinn Business Bank price list, general terms and conditions and documentary collection order conditions are applied to this collection order.

.....
Nõudja esindaja(te) nimi ja allkiri ja / Drawer's representative name and signature

TÄIDAB PANK/ TO BE FILLED BY THE BANK		
Inkasso Nr. / Collection No.	Panga esindaja / Bank's representative	Tallinn Business Bank AS Vana-Viru 7 15097, Tallinn, Estonia Tel.: (372) 6688 091 Fax.: (372) 6688 003 Telex 173 005 TBB EE S.W.I.F.T. TABUEE22 www.tbb.ee

.....
Nõudja esindaja(te) nimi ja allkiri ja / Drawer's representative name and signature